

Istituto Comprensivo 3 – Modena

SCHEDA 4

La biografia linguistica e scolastica

La traccia per la rilevazione della biografia linguistica e scolastica che viene proposta di seguito è uno strumento essenziale per la realizzazione di efficaci percorsi di accoglienza e integrazione, oltre che punto di partenza per la compilazione del PdP. Essa non è un mero adempimento burocratico, tutt'altro è il punto di partenza per l'apertura di un dialogo di conoscenza reciproca con gli alunni che hanno una storia di migrazione e con le loro famiglie. La biografia non serve solo per decidere in quale classe inserire gli studenti neo-arrivati, ma è un materiale da usare e ri-usare con tutti i genitori (e gli studenti), anche con chi è in Italia da tanto tempo o è nato qui. Va compilata gradualmente e ripresa in momenti successivi, per integrarla, precisarla, condividerla. Quando è compilata con cura e attenzione mette l'insegnante che la redige nelle condizioni di imparare qualcosa di più, di maturare nuove consapevolezze e specifiche attenzioni, a partire da un autentico desiderio di conoscere e di entrare in relazione coi propri allievi.

La biografia qui proposta è una versione riadattata del materiale prodotto da Maria Arici e raccolto nel fascicolo "Integrazione", consultabile sul portale Vivoscuela della Provincia Autonoma di Trento.

a.s. _____

Cognome:		Nome:	
Istituto:	Scuola:	Classe:	
Data di compilazione:			
Successivi aggiornamenti:			

Biografia personale e familiare

Data di nascita:

Paese di Provenienza:

Mese e anno di arrivo in Italia:

Data di iscrizione alla scuola:

Lo studente è:

- immigrato con la famiglia
- ricongiunto a famiglia immigrata
- immigrato da solo ("minore non accompagnato")
- nato in Italia da famiglia immigrata
- figlio di coppia mista
- giunto per adozione internazionale
- sinto o rom
- altro (specificare): _____

Titolo di studio dei genitori:

- padre: _____
- madre: _____

Professione dei genitori:

- padre: _____
- madre: _____

Livello di conoscenza della lingua italiana da parte dei genitori:

- padre: _____
- madre: _____
- è necessario un mediatore per comunicare con la famiglia? Sì No

Progetto migratorio della famiglia:

Se oltre ai genitori vivono altre persone con lo studente, indicare il numero di:

fratelli / sorelle:	nonni / nonne:
altri parenti:	altre persone:

A casa, lo studente dispone a casa di un luogo idoneo per studiare? Sì No

Qualcuno lo aiuta nei compiti scolastici? Sì No

Se sì, specificare

Quali attività extrascolastiche ludico-sportive, musicali, di gruppo, ecc. pratica?

Ulteriori note

Biografia scolastica

All'estero, numero di anni, ordini e gradi di scuola frequentati:

In Italia:

- data e località della prima iscrizione in una scuola italiana, ordine, grado e classe a cui è stato iscritto: _____
- scuole (indicare località, ordine e grado) e classi successivamente frequentate:

C'è corrispondenza tra età anagrafica e classe frequentata? No Sì

Se no:

Lo studente frequenta una classe:

- superiore rispetto all'età anagrafica • di quanti anni è superiore |__|
- inferiore rispetto all'età anagrafica • di quanti anni è inferiore |__|

L'eventuale ritardo scolastico è dovuto a:

- bocciature
- prima iscrizione in Italia a una classe inferiore all'età anagrafica
- ingresso nel sistema scolastico estero in età diversa da quella prevista in Italia
- interruzione degli studi
- altro (specificare)

Nel caso lo studente sia incorso in bocciature, indicarne il numero nei rispettivi ordini:

- primaria • numero bocciature |__|

- secondaria di primo grado • numero bocciature | ___ |

Lo studente si avvale dell'insegnamento della religione cattolica?

No Sì

Lo studente è seguito da qualche specialista (es: logopedista, psicologo, ecc)?

No Sì (specificare) _____

Lo studente è seguito dal Servizio Sociale?

No Sì

Biografia linguistica

Lingua d'origine:

Conoscenza:

orale; sia orale che scritta, solo comprensione; sia comprensione che produzione

Lingua usata in famiglia:

Lingua/e principale/i di scolarizzazione nel Paese d'origine:

(se diversa/e dalla lingua d'origine)

Conoscenza: orale, sia orale che scritta

Altre lingue straniere acquisite/apprese:

Alfabeti conosciuti:

Alfabeto latino (spagnolo, albanese, rumeno, ecc.)

Altri alfabeti e scritture (ideogrammi cinesi, caratteri cirillici, arabo, urdu, ecc.):

Lo studente frequenta corsi di mantenimento/sviluppo della lingua d'origine? No Sì

Specificare ente organizzatore, sede, ecc.:

A che età lo studente è venuto a contatto con la lingua italiana e in che contesto?

Frequenta attualmente corsi extrascolastici di italiano come L2?

No Sì

Specificare ente organizzatore, sede, ecc.:

Ha occasioni di contatto con parlanti italiani al di fuori dell'ambito scolastico?

No Sì

Specificare tipo di contatti, ambito, frequenza, ecc.:

Situazione relazionale, affettiva e motivazionale
--

Indicazioni per la compilazione: lasciare solo i descrittori che rappresentano la situazione dello studente

Relazione con pari e adulti

È ben inserito e accettato negli scambi con i pari.

Talvolta è isolato.

Ha un numero ridotto di scambi con i pari e di scelte da parte dei compagni.

Si relaziona esclusivamente con pari di madrelingua non italiana.

Si riscontra un isolamento relazionale dovuto a:

- autoesclusione;
- clima della classe di non accettazione e di chiusura;
-

Ha frequenti relazioni con i pari nel tempo extrascolastico.

Ha scarsi scambi e relazioni con i pari nel tempo extrascolastico.

Non ha scambi e relazioni con i pari nel tempo extrascolastico.

Nel tempo extrascolastico intrattiene relazioni solo con pari di madrelingua non italiana.

Manifesta un atteggiamento di fiducia nei confronti degli adulti.

Si rivolge all'adulto solo in alcune occasioni.

Si rivolge solo ad alcuni adulti.

Non si rivolge mai all'adulto.

Si relaziona con i pari e/o con gli adulti, anche ricorrendo a linguaggi non verbali.

.....

Fiducia in se stesso

- Mostra fiducia in se stesso e senso di responsabilità.
- Richiede e richiama l'attenzione.
- Chiede spiegazioni, esprime dubbi e richieste.
- Raramente sollecita attenzione e aiuto.
- Alterna momenti di fiducia in se stesso ad altri di scoraggiamento.
- È apatico e scoraggiato.
- Manifesta disagio con aggressività e non rispetto delle regole.

.....

Motivazione, interesse

- È motivato ad apprendere.
- Non appare motivato ad apprendere.
- Mostra interesse verso tutte le attività proposte.
- Mostra interesse solo in alcuni casi.
- Non mostra alcun interesse.
- Ha atteggiamenti di rifiuto/passività

.....

Atteggiamento verso lingua e cultura d'origine

- Mantiene e sviluppa la L1 a casa e con i connazionali.
- Fa riferimenti spontanei al proprio Paese d'origine e alla propria L1.
- Fa riferimenti al proprio Paese d'origine e alla propria L1 solo se sollecitato.
- Nei confronti del proprio Paese d'origine e della propria L1 esprime chiusura, difesa, vergogna, ...

.....